



YAU YAT CHUEN GARDEN CITY CLUB

又一村花園俱樂部

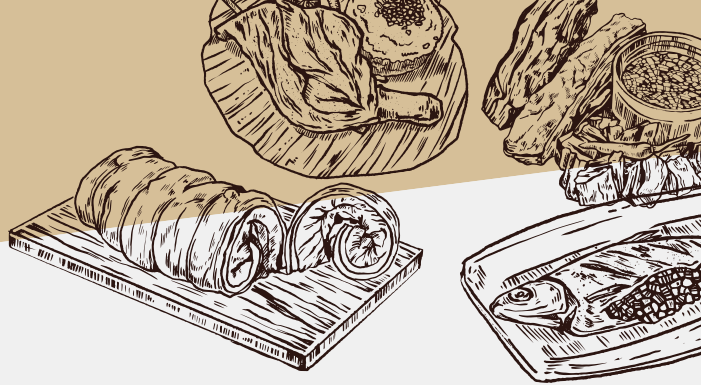
會員通訊

MEMBER'S NEWSLETTER

2025
春
SPRING

餐飲精選呈獻

DINING HIGHLIGHTS



中菜廳美饌推廣

PROMOTIONS - CHINESE RESTAURANT

四月至六月 APRIL – JUNE

蟹肉芝士焗釀牛油果 (四月)

BAKED AVOCADO WITH CRAB MEAT AND CHEESE (APR)

這道佳餚匯聚了蟹肉的鮮美、芝士的濃郁和牛油果的滋潤口感，絕對不容錯過。快來中菜廳點選品嚐，讓您味蕾嚐盡滋味！

This dish combines the freshness of crab meat, the richness of cheese, and the creamy texture of avocado. It's a must-try. Visit Chinese restaurant to taste it and treat your taste buds!



yummy yum...

足料瑤柱雙蛋咸肉糰 (五月)

RICH STICKY RICE DUMPLINGS (MAY)

仲夏端午節，除了響亮的龍舟擊鼓聲，也有陣陣粽葉飄香。中菜廳將推出時節瑤柱雙蛋咸肉糰，採用尚成材料精製，每一口綠豆都蘊含濃厚肉汁，再搭配香氣四溢的漏油鹹蛋黃，為佳節添上濃濃滋味！

Midsummer Dragon Boat Festival is not just about the loud drumming of the dragon boats, but also the aroma of bamboo leaves in the air. Chinese Restaurant is introducing a seasonal dish, the Rich Sticky Rice Dumplings, crafted with premium ingredients. Each bite is filled with savory meat juices, paired with fragrant salted egg yolk, adding a rich flavor to this festive occasion!



"Wow"

廣州順德名菜 油浸筍殼魚 (六月)

GUANGZHOU SHUNDE FAMOUS DISH: OIL-POACHED MARBLE GOBY

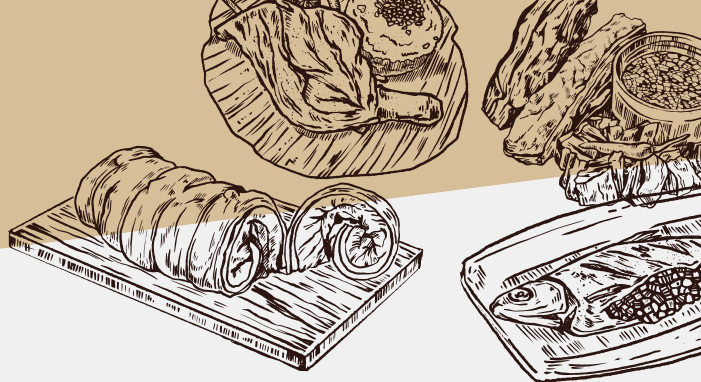
中菜主廚嚴選淡水魚極品筍殼魚，將其厚身鮮嫩魚肉，透過傳統手工油浸做法，炮製出一道外脆肉滑，鮮味十足的順德名菜。值得一試！

The executive chef of Chinese cuisine carefully selects the finest freshwater marble goby, using traditional hand-fried method to prepare a crispy and tender dish that is full of fresh flavors. It is a must-try Shunde specialty!



餐飲精選呈獻

DINING HIGHLIGHTS



中菜廳美饌推廣

PROMOTIONS - CHINESE RESTAURANT



頌親恩套餐 (五月及六月)

FESTIVE SET MENU FOR MOTHER & FATHER (MAY & JUN)

宴請父母品嚐中菜美饌也是慶祝母親節父親節的絕佳選擇。中菜廳特別精心炮製尚佳頌親恩套餐，期待為您們奉上一道道美味菜餚，讓您的父母感受滿滿的幸福。快來預訂，共同歡聚品嚐。詳情稍後公布。

Inviting your parents to savor Chinese delicacies is an excellent way to celebrate Mother's Day and Father's Day. Chinese Restaurant has specially crafted the exquisite festive set menu for mother and father to present you with delicious dishes, allowing your parents to feel utmost happiness. Reserve now to come together and enjoy these delightful moments. More details will be announced soon.



delicious

地錦廳美饌推廣

PROMOTIONS - VERBENA CAFÉ

母親節父親節豐盛半自助晚餐 (五月及六月)

SUMPTUOUS SEMI-BUFFET DINNER FOR CELEBRATION OF MOTHER'S DAY AND FATHER'S DAY (MAY & JUN)

五月同六月即將到來，這是子女們感謝母親無私奉獻、向父親表達深深敬意的時刻。地錦廳將於這兩個節慶推出半自助晚餐，琳琅滿目的美食，包括烤肉、海鮮、甜點等等！快來訂座與父母及家人一起享用豐盛美饌，樂聚天倫。

May and June are approaching, a time for children to express gratitude for their mother's selfless dedication and deep respect for their father. The Grand Hall is introducing a semi-buffet dinner for these two special occasions, featuring a wide array of delicacies including grilled meats, seafood, desserts, and more! Reserve your seats now and enjoy a sumptuous feast with your parents and family, creating joyful moments together.



yummy yum...

活動推廣

UPCOMING WORKSHOPS & EVENTS

四月至六月 APRIL – JUNE



2025球會聯賽

乒乓球(四月至六月)

2025 LEAGUE

**TOURNAMENT OF TABLE
TENNIS (APRIL TO JUNE)**

由中國香港乒乓總會主辦的年度球會聯賽，即將在4月至6月期間進行各項賽事。俱樂部將派出兩隊出賽爭戰，與各友會比拼實力。大家記得到場為他們打氣。

The annual Club League hosted by the Hong Kong Table Tennis Association is set to take place from April to June. The Club will be sending out two teams to compete against other clubs and test their skills. Remember to come and cheer for them at the matches!



手工藝工作坊 (四月)

黏土冰箱貼製作

HANDICRAFT

WORKSHOP (APRIL) –

**CLAY FRIDGE MAGNETS
MAKING**

對於冰箱磁石貼，我們並不陌生，你曾否想過親手製作呢？康樂部將舉辦的手工藝班，讓你運用創造力，且學習如何使用黏土製作出既實用又有趣的冰箱貼，為手工藝品賦予另一種價值。

We are all familiar with fridge magnets, but have you ever thought about making them yourself? The craft class organized by the Recreation Club will allow you to unleash your creativity and learn how to use clay to create practical and fun fridge magnets, adding another dimension of value to your handicrafts.



溫馨五月 感恩母親節

THE WARMTH OF MAY

**GRATEFUL MOTHER'S
DAY**

五月是溫馨的月份，也是表揚媽媽的日子，她們為家庭辛勞付出，身為子女定會悉心安排哄媽媽開心。俱樂部將會在大堂放置裝飾化身成打卡點，讓子女與媽媽共聚於裝飾旁，共抱溫馨時光。

May is a warm month, and it's also a day to appreciate mothers. They work hard for their families, and as children, we will definitely make thoughtful arrangements to make our mothers happy. The Club will set up decorations in the lobby as a photo spot, allowing children and their mothers to gather besides the decorations and share warm moments together.

活動推廣

UPCOMING WORKSHOPS & EVENTS

四月至六月 APRIL – JUNE



手工藝工作坊 (五月) 自製沙畫香氛蠟燭 **HANDICRAFT WORKSHOP (MAY) - SAND ART SCENTED CANDLES MAKING**

香氛蠟燭能有助潔淨空間味道，也可緩解壓力及放鬆心情，雖然種類和款式琳瑯滿目，但何不自己親手製作一個，運用經染色的冰花蠟顆粒，一層一層鋪製出自己喜愛的組合，讓芳香透過創意藝術融入您的生活！

Scented candles can help purify the space, alleviate stress, and relax the mind. While there is a wide variety of types and styles available, why not try making one yourself? By using dyed wax granules, layer by layer, you can create your favorite combinations, allowing the fragrance to blend into your life through creative art!



手工藝工作坊 (五月) 永生花玻璃罩擺設 **HANDICRAFT WORKSHOP (MAY) – ETERNITY FLOWER GLASS DOME DECORATION**

要表達永恆愛意，永生花正好能傳達這份情感。它們看起來像鮮花，但保存期更長久。會員事務部將開辦手工藝班，讓會員學會如何運用永生花及其他花材飾物，再搭配玻璃罩，打造精美的擺設。

To convey eternal love, eternity flowers are perfect for expressing this sentiment. They look like fresh flowers but last much longer. Members' Affairs Department will be launching a workshop for members to learn how to use eternity flowers and other floral materials to create beautiful decorations, paired with glass domes.



手工藝工作坊 (六月) 甜蜜襪子花束 **HANDICRAFT WORKSHOP (JUNE) - SOCKS FLOWERS AND BOUQUET**

緊接五月，子女也悉心選購禮物向爸爸聊表愛意。會員事務部將舉辦工作坊，讓您展現創意，將普通的襪子變身成送禮花束，別具特色。快來參加吧！給爸爸一個驚喜，讓他感受您一番愛意。

Following May, children also take the effort to choose gifts to show love to their dads. Members' Affairs Department offers a workshop to unleash your creativity, transforming ordinary socks into a unique gift bouquet. Join us now! Give your dad a surprise and let him feel your love.

註：尚有其他消閒興趣班供各會員參加，詳情請留意日後的活動推廣。
Note: There are other leisure and interest classes available for members to participate in. Please pay attention to future event promotions for more details.

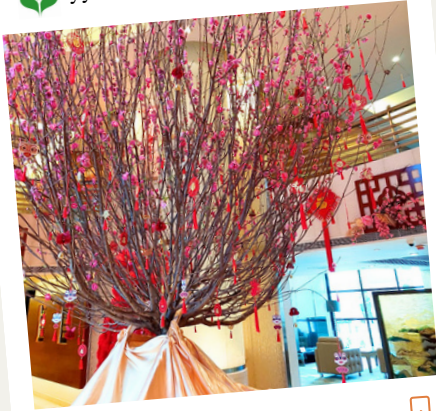
會員活動回顧

MEMBERS' EVENT RECAP

一月至三月 JANUARY – MARCH

Happy Times

yyc club



農曆新年 桃花綻放 (一月)

PEACH BLOSSOMS IN FULL BLOOM DURING CHINESE NEW YEAR (JAN)

今年農曆新年，大堂的桃花樹盛放，繁花滿樹，令俱樂部充滿節日喜慶色彩，一眾會員來賓都躍躍在花樹下打卡留念。

During this Chinese New Year, the peach blossom tree in the lobby was in full bloom, with flowers blooming abundantly, adding a festive and joyful atmosphere to the Club. Members and their guests were all excitedly taking photos under the peach blossom tree to capture the moment.

自創賀年揮春 迎接祝福盼望 (一月至二月)

FAI CHUN PENMANSHIP EMBRACING BLESSINGS AND HOPE (JAN - FEB)

會員與其家人一起前來康樂部接待處特設的攤位書寫自己心目中的揮春，開心地與家人手持著拍照，寓意迎接新一年帶來好運。

Members and their families come to the reception counter of Recreation Department where a booth is set up specially for them to write their own auspicious couplets. They joyfully take pictures with their families, symbolizing welcoming good luck in the new year.

yyc club



yyc club



yyc club



濃濃愛意情人節 (二月)

VALENTINES' DAY FILLED WITH LOVE (FEB)

2月14日情人節當日各會員與心愛的伴侶雙雙牽著手在節慶裝飾前拍照，充滿甜絲絲的感覺，共同編織浪漫回憶。

On Valentine's Day, 14 Feb, all members and their beloved partners walked hand in hand in front of the festive decorations, taking photos together, filled with sweet feelings, weaving romantic memories.

會員活動回顧 MEMBERS' EVENT RECAP

一月至三月 JANUARY – MARCH

Happy Times

yyc club



yyc club



yyc club



2025網球比賽 (三月) 2025 TENNIS TOURNAMENT (MAR)

網球比賽已於3月8日及9日順利圓滿結束，當日參賽健兒展現出精湛球技，上演了一場激烈且精彩的對抗。再次恭喜各位得獎健兒。

The tennis tournament successfully concluded on 8 & 9 Mar, with the participating players showcasing their excellent skills and engaging in intense and exciting games. Congratulations once again to all the winners.



為善最樂 CHARITY EXPRESS

慈善捐贈蘿蔔糕 賀歲迎春顯愛心活動 2025 CHARITY DONATION OF TURNIP CAKES – SHOWCASING LOVE & KINDNESS IN CHINESE NEW YEAR 2025

社會服務小組一向明白有很多弱勢社群在生活上存著困難。本俱樂部本著「取諸社會，用諸社會」的理念，再次在今年農曆新年前捐贈賀歲蘿蔔糕，惠及500個家庭，包括低收入與新來港人士、單親家庭及獨居長者等，是次活動得以順利完成，有賴香港單親協會、新家園協會、香港長者協會及基督教勵行會的協助。我們會繼續與不同社福機構合作，藉以關顧各社會階層的需要。

Social Service Sub-committee has always understood that many underprivileged communities face difficulties in their daily lives. Following the principle of "Taking from society, Giving back to society," the Club once again arranged to donate turnip cakes this year to benefit 500 families, including low-income groups, new arrivals, single-parent families, and singleton elderly. This event was successfully completed with the assistance of the Hong Kong Single Parents Association, New Home Association, the Hong Kong Association of Senior Citizens Limited, and the Christian Action. We will continue to collaborate with various NGOs to cater to the needs of different social groups.



THANK YOU

俱樂部通告 CLUB NOTICE

NOTICE 通告1

設施優化工程 FACILITY IMPROVEMENT PROJECTS

本俱樂部已在2025年1月至3月期間分別進行/ 跟進以下各項設施的改善工程，以確保會員在使用設施時有良好的體驗：

The Club has carried out the enhancements for the following facilities from January to March 2025 to ensure that members have a good experience when enjoying the facilities:



1月已完成 Completed in January

- 為室內游泳池樓梯除鏽及重新上油 To remove rust and reapply oil to stairs of the Indoor Swimming Pool



2月已完成 Completed in February

- 為室內游泳池更換過濾水泵及砂缸過濾砂 To replace the filtration water pump and sand filter media for the Indoor Swimming Pool
- 為室內按摩池更換砂缸 To replace the sand filter tank for the Indoor Jacuzzi



計劃中的工程 Projects under progressing

- 為網球場更換防風網 (預計2025年4月內完成) To replace the windscreen on the Tennis Courts (expected completion during April 2025)



NOTICE 通告2

增設WHATSAPP官方社群 SETUP OF WHATSAPP COMMUNITY

本俱樂部已新增設Whatsapp官方社群公佈活動及推廣資訊。各會員只需簡單掃描右邊的二維碼即可輕鬆加入社群，第一時間接收俱樂部最新消息。快來加入吧！

The Club has now set up an official WhatsApp community to announce activities and share information. Members can easily join the group by scanning QR code on the right and receive the latest updates from the Club instantly. Come join us now!



NOTICE 通告3

會章附則及守則 GENERAL BYELAWS & RULES

溫馨提示：一切俱樂部之室內範圍均禁止吸煙。

Reminder: Smoking is not allowed in all areas of the Club premises or any part.

NO CIGARETTE
NO VAPING



NOTICE 通告4

響應環保 繼續支持桃花回收計劃 CONTINUE SUPPORTING PEACH BLOSSOM TREES RECYCLING PROGRAMME

俱樂部繼上年聖誕節後，再次齊心協力，攜手減廢減碳，參與環保署舉辦的桃花回收計劃，已於2月13日將兩棵桃花樹運送至位於Y·PARK [林·區] 的中央收集站，循環再造成其他產品，繼續貢獻社會。本俱樂部獲頒贈參與“桃花回收計劃”的電子證書。(見右圖)

The Club, following last year's Christmas, once again joined forces to reduce waste and carbon emissions. Participating in the Peach Blossom Recycling Program organized by the "Environmental Protection Department", the Club delivered 2 peach blossom trees to the central collection station at Y•PARK on Feb 13 for recycling into other products, continuing to contribute to society. The Club was awarded an e-certificate for participating in the "Peach Blossom Trees Recycling Programme." (See image on the right)





YAU YAT CHUEN GARDEN CITY CLUB

又一村花園俱樂部

會員通訊

MEMBER'S NEWSLETTER

查詢及訂座熱線

ENQUIRY & RESERVATION HOTLINES

MEMBERSHIP & RECEPTION

會籍及接待處

2397 4311

MEMBERSHIP@YYCCLUB.ORG

CHINESE RESTAURANT

中菜廳

2397 4951

FNB@YYCCLUB.ORG

VERBENA CAFÉ

地錦廳

3580 0701

COFFEESHOP@YYCCLUB.ORG

CARD ROOM

棋牌室

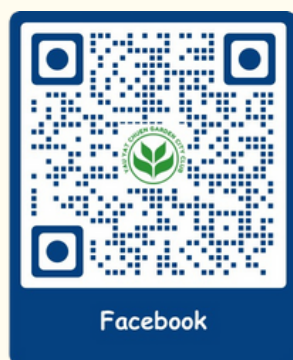
2397 4954

RECREATION & SPORTS

康樂及體育

2397 4950

RECREATION@YYCCLUB.ORG



Facebook



Whatsapp



Instagram



+852 2397 4311



www.yycclub.org



mailbox@yycclub.org



+852 2397 4419

九龍塘又一村高槐路7號
7 Cassia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong

@ All right reserved.